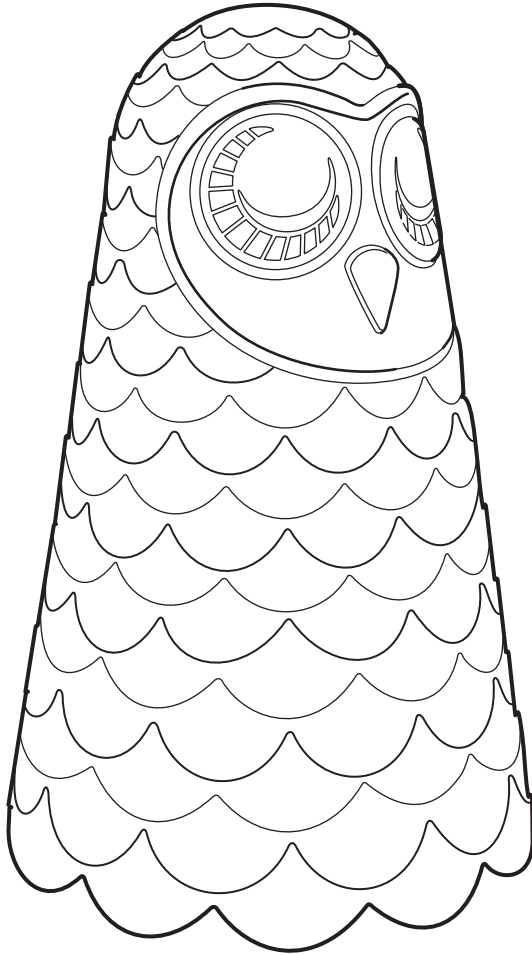


SOLBO



Design and Quality
IKEA of Sweden



English

IMPORTANT - READ CAREFULLY - KEEP FOR FUTURE REFERENCE
WARNING!

CAUTION - ELECTRICALLY OPERATED PRODUCT
Not recommended for children under 3 years of age. As with all electric products, precautions should be observed during handling and use to prevent electric shock.

Deutsch

WICHTIG! - AUFMERKSAM LESEN - FÜR SPÄTER AUFHEBEN
ACHTUNG!
ELEKTRISCH BETRIEBENES PRODUKT
Für Kinder unter 3 Jahren nicht empfohlen.
Wie bei allen Elektroprodukten muss man bei der Handhabung und Benutzung Vorsicht walten lassen, um Stromschlag zu verhindern.

Français

IMPORTANT ! A LIRE ATTENTIVEMENT ET A CONSERVER.
MISE EN GARDE !
ATTENTION - PRODUIT ELECTRIQUE
Ce produit ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans. Comme avec tout appareil électrique, il convient d'observer des précautions au cours de la manipulation et de l'utilisation de ce produit pour éviter tout risque d'électrocution.

Nederlands

BELANGRIJK! - ZORGVULDIG DOORLEZEN - BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK
WAARSCHUWING!
ELEKTRISCH PRODUCT
Niet aanbevolen voor kinderen beneden 3 jaar.
Zoals bij alle elektrische producten is voorzichtigheid geboden bij de hantering en het gebruik ervan om een elektrische schok te voorkomen.

Dansk

VIGTIGT! LÆS OMHYGGELIGT. GEM TIL FREMTIDIG BRUG
ADVARSEL!
FORSIGTIG - ELDRETVET PRODUKT
Anbefales ikke til børn under 3 år. Ligesom ved alle andre elektriske produkter skal man være forsigtig ved håndtering og brug for at forhindre stød.

Íslenska

MIKILVÆGT - LESTU VANDLEGA - GEYMDU TIL AÐ LESA SÍÐAR
VARÚÐ!
RAFKNÚIN VARA
Ekki ætluð börnum þriggja ára og yngri. Líkt um um allar rafmagnsvörur þarf að gæta sérstakrar varkárni við meðhöndlun og notkun til að koma í veg fyrir raflost.

Norsk

VIKTIG! - LES NØYE GJENNOM
- TA VARE PÅ BRUKSANVISNINGEN FOR FREMTIDIG BRUK.
ADVARSEL!
STRØMDREVET PRODUKT
Ikke anbefalt for barn under 3 år. Som med alle strømdrevne produkter bør det utvises forsiktighet ved håndtering og bruk for å unngå elektrisk støt.

Suomi

TÄRKEÄÄ! LUE HUOLELLISESTI LÄPI JA SÄÄSTÄ VASTAISUUDEN VARALLE.
VAROITUS!
SÄHKÖKÄYTTÖINEN TUOTE
Ei suositella alle 3-vuotiaille lapsille. Kuten kaikkien sähkölaitteiden ollessa kyseessä, tuotteen käytössä ja käsittelyssä on noudatettava varovaisuutta sähköiskun välttämiseksi.



Svenska

VIKTIGT! - LÄS IGENOM NOGA - SPARA FÖR

FRAMTIDA BRUK

VARNING!

ELDRIVEN PRODUKT

Rekommenderas ej för barn under 3 år.

Som med alla elprodukter, bör försiktighet iakttas vid hantering och användning för att förhindra elchock.

Česky

DŮLEŽITÉ INFORMACE – ČTĚTE POZORNĚ –

POKYNY USCHOVEJTE

VAROVÁNÍ!

POZOR – ELEKTRICKÝ VÝROBEK

Výrobek nedoporučujeme používat dětem do 3 let.

Podobně jako u jiných elektrických spotřebičů je třeba při manipulaci s tímto výrobkem dodržovat bezpečnostní opatření, aby se zabránilo úrazu elektrickým proudem.

Español

¡IMPORTANTE! – LEER DETENIDAMENTE –

GUARDAR PARA FUTURAS CONSULTAS

¡ADVERTENCIA!

ATENCIÓN: ESTE PRODUCTO FUNCIONA CON ELECTRICIDAD.

No se recomienda para niños de menos de 3 años de edad.

Como con todos los productos eléctricos, se recomienda máximo cuidado al manipular este producto para evitar calambres.

Italiano

IMPORTANTE - LEGGI ATTENTAMENTE QUESTE

ISTRUZIONI E CONSERVALE PER ULTERIORI

CONSULTAZIONI

AVVERTENZA!

ATTENZIONE - PRODOTTO ELETTRICO

Inadatto ai bambini di età inferiore a 3 anni.

Come nel caso di tutti gli articoli elettrici, prendi le dovute precauzioni quando maneggi o usi questo prodotto, per prevenire il rischio di scosse elettriche.

Magyar

FONTOS - OLVASD EL FIGYELMESEN - ŐRIZD MEG

EZT A TÁJÉKOZTATÓT

FIGYELEM!

ELEKTROMOS TERMÉK

3 év alatti gyermek számára nem ajánlott. Mint

minden elektromos termék esetében, most is körültekintően olvasd el a tájékoztatót, tartsd be annak előírásait, így elkerülhető az áramütés.

Polski

WAŻNE – PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ

INFORMACJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ

OSTRZEŻENIE!

UWAGA – PRODUKT ELEKTRYCZNY

Produkt przeznaczony dla dzieci powyżej 3 lat.

Podobnie jak w przypadku innych produktów elektrycznych przy korzystaniu z urządzenia należy zachować ostrożność, aby zapobiec porażeniu prądem.

Eesti

OLULINE - LUGEGE HOOLIKALT - HOIDKE

HILISEMA VAJADUSE TARBEKS ALLES

HOIATUS!

ETTEVAATUST - ELEKTRILINE TOODE

Ei ole soovitatav alla 3-aastastele lastele. Nagu kõikide elektriliste toodete puhul, tuleb järgida ohutusnõudeid ennetamaks elektrilöögi saamist.

Latviešu

SVARĪGI - RŪPĪGI IZLASIET - SAGLABĀJIET

TURPMĀKAI UZZIŅAI

BRĪDINĀJUMS!

UZMANĪBU - ELEKTRISKI VADĀMA IERĪCE

Nav ieteicama bērniem, kas jaunāki par 3 gadiem.

Tāpat kā ar visām elektroprecēm, lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, ar to rīkojoties un to lietojot, jāievēro piesardzība.



Lietuvių

SVARBI INFORMACIJA - ATIDŽIAI PERSKAITYKITE -
IŠSAUGOKITE

¡SPÉJIMAS!

PAVOJINGA - ELEKTROS PRIETAISAS

Nerekomenduojama vaikams iki 3 metų. Naudoti
atsargiai, kaip ir visus elektros prietaisus, ir
saugotis elektros šoko.

Portugues

IMPORTANTE - LEIA ATENTAMENTE - GUARDE
PARA REFERÊNCIA FUTURA
AVISO!

PERIGO - ESTE PRODUTO FUNCIONA A
ELECTRICIDADE

Não recomendável para crianças com menos de 3
anos. Tal como com todos os produtos eléctricos,
recomenda-se o máximo cuidado na manipulação
e utilização deste produto para evitar choques
eléctricos.

Româna

IMPORTANT- CITEȘTE CU ATENȚIE- PĂSREAZĂ
PENTRU REFERINȚE VIITOARE
ATENȚIE!

PRODUS ELECTRIC

Produsul nu este recomandat copiilor sub 3
ani. Se recomandă folosirea cu atenție pentru a
preveni șocurile electrice.

Slovensky

DÔLEŽITÉ – POZORNE PREČÍTAJTE – USCHOVAJTE
PRE BUDÚCNOSŤ

UPOZORNENIE!

POZOR – VÝROBOK FUNGUJE NA ELEKTRINU

Výrobok neodporúčame používať pri deťoch
mladších ako 3 roky. Ako pri všetkých elektrických
spotrebičoch, pri manipulácii a používaní tohto
výrobku je treba dodržiavať bezpečnostné
opatrenia, aby sa predišlo úrazu elektrickým
prúdom.

Български

ВАЖНО - ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО - ЗАПАЗЕТЕ
ЗА СПРАВКА
ВНИМАНИЕ!

БЪДЕТЕ ПРЕДПАЗЛИВИ - ПРОДУКТЪТ РАБОТИ С
ЕЛЕКТРИЧЕСТВО

Не се препоръчва за деца под 3 години.

Както при всички продукти, използващи
електричество, при работа с този продукт
трябва да се спазват мерки за безопасност, за
да бъде избегнат токов удар.

Hrvatski

VAŽNO - PAŽLJIVO PROČITAJTE - SAČUVAJTE
UPUTE ZA BUDUĆE POTREBE

UPOZORENJE!

OPREZ - ELEKTRIČNI PROIZVOD

Nije namijenjen za djecu mlađu od 3 godine. Kao
i sa svim električnim proizvodima, pridržavajte
se mjera opreza pri rukovanju i upotrebi zbog
sprečavanja strujnog udara.

Ελληνικά

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΧΤΙΚΑ - ΚΡΑΤΗΣΤΕ
ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

ΠΡΟΣΟΧΗ - ΠΡΟΙΟΝ ΠΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΜΕ

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΡΕΥΜΑ

Δεν συνιστάται για παιδιά μικρότερα των 3 ετών.

Όπως και με όλα τα ηλεκτρικά είδη, θα πρέπει
να ακολουθούνται, κατά την μεταφορά και την
χρήση, οι αντίστοιχες προφυλάξεις, ώστε να
προλαμβάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Русский

ВАЖНО – ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО –
СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ

ВНИМАНИЕ!

ОСТОРОЖНО – ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ИЗДЕЛИЕ

Товар предназначен для детей старше 3 лет.

При использовании электрических изделий
следуйте правилам безопасности во избежание
электршока.



Українська

ВАЖЛИВО! — УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ —
ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО
ВИКОРИСТАННЯ

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

УВАГА! – ЕЛЕКТРОВИРІБ

Товар не призначений для дітей віком до 3 років. Щоб запобігти ураженню струмом, під час використання електровиробів необхідно дотримуватися правил безпеки.

Srpski

VAŽNO - PAŽLJIVO PROČITAJ - SAČUVAJ ZA
UBUDUĆE
UPOZORENJE!

OPREZ - PROIZVOD NA STRUJU

Nije preporučeno za decu mlađu od 3 godine. Kao i sa svim proizvodima na struju, i s ovim pažljivo rukuj kako bi se izbegao svaki rizik od strujnog udara.

Slovenščina

POMEMBNO – POZORNO PREBERI – SHRANI ZA
KASNEJŠO UPORABO
OPOZORILO!

POZOR – ELEKTRIČNA NAPRAVA

Ni priporočljivo za otroke, mlajše od 3 let. Kot velja za vse električne naprave, je tudi pri uporabi tega izdelka potrebna previdnost, da ne bi prišlo do električnega udara.

Türkçe

ÖNEMLİ - DİKKATLE OKUYUN - İLERİKİ

KULLANIMLAR İÇİN SAKLAYIN

UYARI!

DİKKAT - ELEKTRİKLI ÜRÜN

3 yaşın altındaki çocuklar için tavsiye edilmez. Tüm elektrikli ürünlerde olduğu gibi el ile temas ve kullanma sırasında elektrik çarpmasını önlemek için gerekli önlemler alınmalıdır.

中文

重要事项 - 请仔细阅读 - 保留, 以备将来参考

警告!

警告 - 电力产品

建议3岁以下儿童不要使用。在使用所有的电力产品时, 在安装和使用的过程中, 应遵循预防措施, 以防触电。

繁中

重要 - 仔細閱讀 - 保留做為未來參考

警告!

警告 - 電氣操作產品

不建議3歲以下兒童使用。如同所有的電氣產品, 使用操作時, 應遵守預防措施, 以防觸電。

한국어

중요 - 꼼꼼히 읽어주세요 - 추후 참고를 위해 잘 보관해

주세요!

경고!

주의 - 전기제품

3세 이하 어린이가 사용하기에는 적합하지 않습니다. 모든 전기제품은 취급 및 사용 시 감전에 주의해야 합니다.

日本語

重要-よくお読みになり、必要な時にご覧いただけるよう大切に保管してください。

警告!

注意-電動式製品

3歳以下のお子様のご使用には向いていません。ほかの電気製品同様、使用にあたっては注意事項を守り、感電しないようご注意ください。

Bahasa Indonesia

PENTING - BACA TELITI - SIMPAN UNTUK

REFERENSI!

PERINGATAN!

PERHATIAN - PRODUK DIOPERASIKAN SECARA ELEKTRIK

Tidak direkomendasikan untuk anak di bawah usia 3 tahun. Seperti semua produk listrik, tindakan pencegahan harus diperhatikan selama penanganan dan penggunaan untuk mencegah sengatan listrik.

Bahasa Malaysia

PENTING - BACA DENGAN TELITI - SIMPAN UNTUK RUJUKAN

AMARAN!

AMARAN! - PRODUK BEROPERASI MENGGUNAKAN ELEKTRIK

Tidak disyorkan untuk kanak-kanak di bawah umur 3 tahun. Seperti produk elektrik yang lain, langkah berjaga-jaga perlu di teliti semasa pengendalian dan digunakan untuk mengelakkan terkena kejutan elektrik.



عربي
هام- إقرأ بعناية - إحتفظ لمرجع مستقبلي
تنبيه!
تحذير- منتج مشقّل كهربائياً
لا يوصى به للأطفال دون سن الثلاث سنوات. كما مع كل
المنتجات الكهربائية، يجب مراقبة الإجراءات الوقائية خلال
معالجته و إستعماله لمنع صدمة كهربائية.

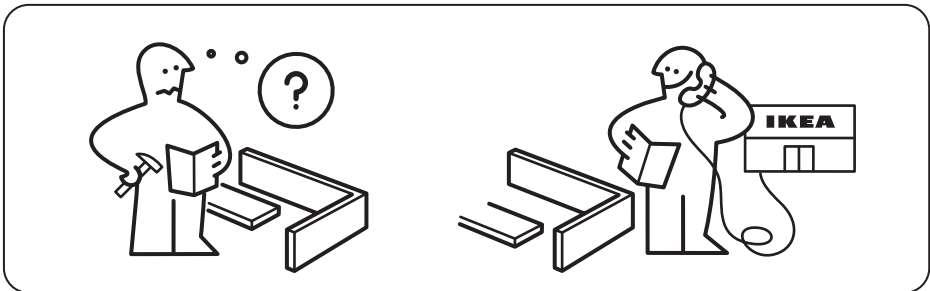
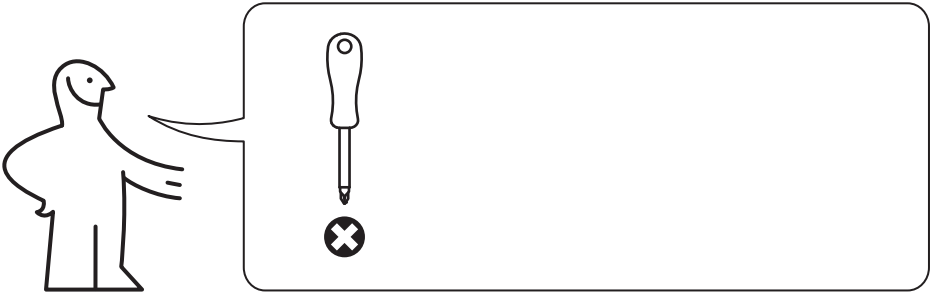
ไทย

ข้อมูลสำคัญ ควรอ่านอย่างละเอียด และเก็บไว้เป็นข้อมูล
อ้างอิงต่อไป
คำเตือน!
ข้อควรระวัง
ไม่เหมาะสำหรับเด็กอายุต่ำกว่า 3 ปี การใช้เครื่องใช้ไฟฟ้าทุก
ชนิด ต้องปฏิบัติตามคำแนะนำการใช้และคำเตือนเพื่อความ
ปลอดภัย เพื่อป้องกันไฟฟ้าดูด

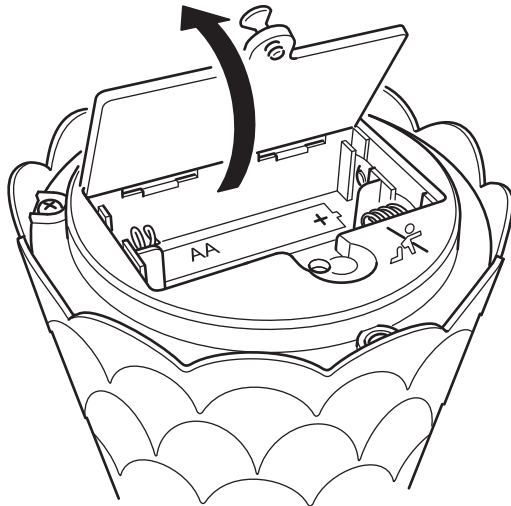
MX

Importador/Distribuidor: IKEA Supply Mexico, S.A. de C.V., Av. Paseo de las Palmas 275, Int. 403-404, Lomas de Chapultepec V sección, Miguel Hidalgo C.P.: 11000 Ciudad de México, México, Tel. 800-1-4532 69.

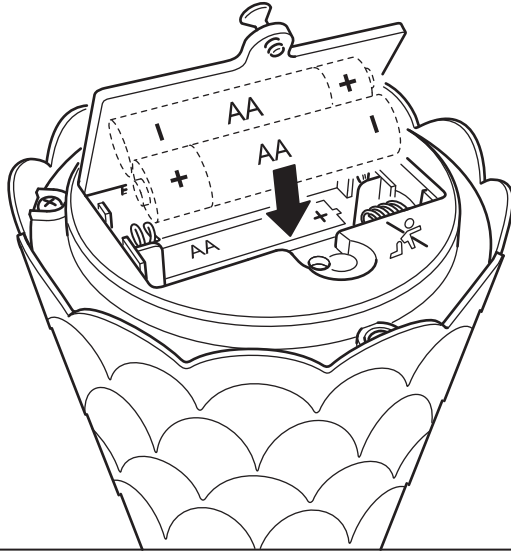
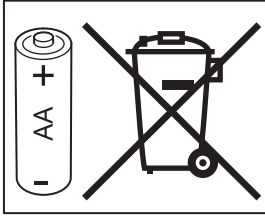
Lea y siga todas las instrucciones de seguridad y operación antes de usar este producto/Para uso Interior/Consulte Especificaciones eléctricas en el etiquetado del producto.



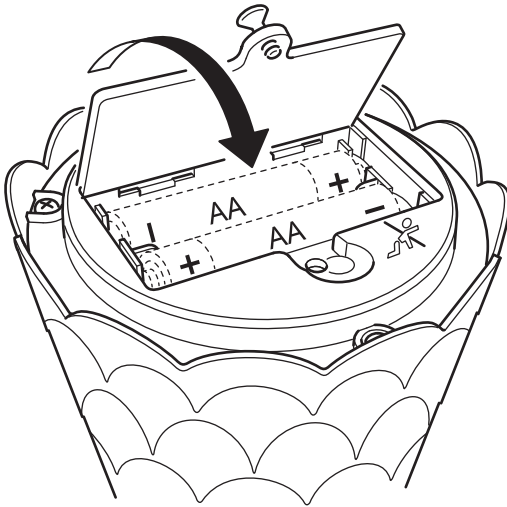
1



2



3



**English**

ALWAYS REMOVE THE BATTERIES BEFORE STORING.

Deutsch

VOR DEM WEGLEGEN IMMER DIE AKKUS/ BATTERIEN ENTNEHMEN.

Français

TOUJOURS RETIRER LES PILES AVANT RANGEMENT.

Nederlands

VERWIJDER DE BATTERIJEN ALTIJD BIJ HET OPBERGEN.

Dansk

BATTERIERNE SKAL ALTID TAGES UD, FØR PRODUKTET SÆTTES VÆK TIL OPBEVARING.

Íslenska

FJARLÆGIÐ ÁVALT RAFHLÖÐUR ÁÐUR EN VARAN ER SETT Í GEYMSLU.

Norsk

TA ALLTID UT BATTERIENE VED OPPBEVARING.

Suomi

PARISTOT/AKUT IRROTETTAVA, KUN TUOTETTA EI OLE TARKOITUS KÄYTTÄÄ VÄHÄÄN AIKAAN.

Svenska

TA ALLTID UR BATTERIERNA VID FÖRVARING.

Česky

PŘED ULOŽENÍM VŽDY VYJMĚTE BATERIE.

Español

QUITA SIEMPRE LA BATERÍA ANTES DE GUARDARLO.

Italiano

TOGLI SEMPRE LE BATTERIE PRIMA DI METTERE VIA IL PRODOTTO.

Magyar

TÁROLÁS ELŐTT MINDIG TÁVOLÍTSD EL AZ ELEMÉKET.

Polski

PRZED ODSZTAWIENIEM NA PRZECHOWANIE ZAWSZE WYJMIJ BATERIE.

Eesti

ENNE HOIUSTAMIST EEMALDAGE PATAREID.

Latviešu

PIRMS UZGLABĀŠANAS VIENMĒR IZŅEMIET BATERIJAS.

Lietuvių

VISADA IŠIMKITE BATERIJAS, JEI KETINATE NENAUDOTI GAMINIO ILGESNĮ LAIKĄ.

Portugues

RETIRE SEMPRE AS PILHAS ANTES DE GUARDAR.

Româna

SCOATE ÎNTOTDEAUNA BATERIILE ÎNAINTE DE A DEPOZITA.

Slovensky

PRED SKLADOVANÍM VŽDY NAJPRV VYBERTE BATÉRIE.

Български

ВИНАГИ ОТСТРАНЯВАЙТЕ БАТЕРИИТЕ, ПРЕДИ ДА ПРИБЕРЕТЕ.

Hrvatski

UVIJEK UKLONITI BATERIJU PRIJE ODLAGANJA PROIZVODA.

**Ελληνικά**

ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ.

Русский

ПЕРЕД ТЕМ КАК УБРАТЬ НА ХРАНЕНИЕ, НЕОБХОДИМО ИЗВЛЕЧЬ БАТАРЕИ.

Українська

ПЕРЕД ЗБЕРІГАННЯМ, НЕОБХІДНО ВИТЯГТИ БАТАРЕЙКИ.

Srpski

UV EK IZVADI BATERIJE PRE ODLAGANJA.

Slovenščina

VEDNO ODSTRANI BATERIJE PRED SHRANJEVANJEM.

Türkçe

SAKLAMADAN ÖNCE HER ZAMAN PİLLERİ ÇIKARINIZ.

中文

存放前，必須取出電池。

繁体

存放前務必拆下電池。

한국어

보관하기 전에는 항상 전지를 분리하세요.

日本語

保管するときは必ず電池を取り出してください。

Bahasa Indonesia

SELALU LEPAS BATERAI SEBELUM DISIMPAN.

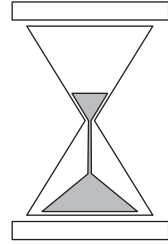
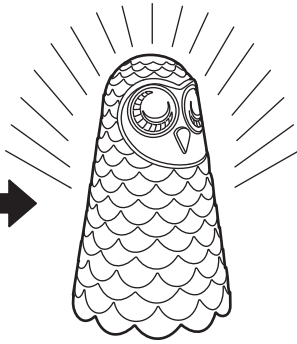
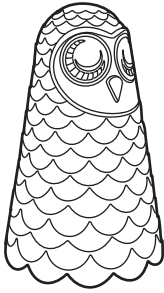
Bahasa Malaysia

SELALU TANGGALKAN BATERI SEBELUM DISIMPAN

عربي
قم بإزالة البطاريات دائما قبل التخزين.

ไทย

ถอดแบตเตอรี่ออกก่อนนำไปเก็บทุกครั้ง



8H

